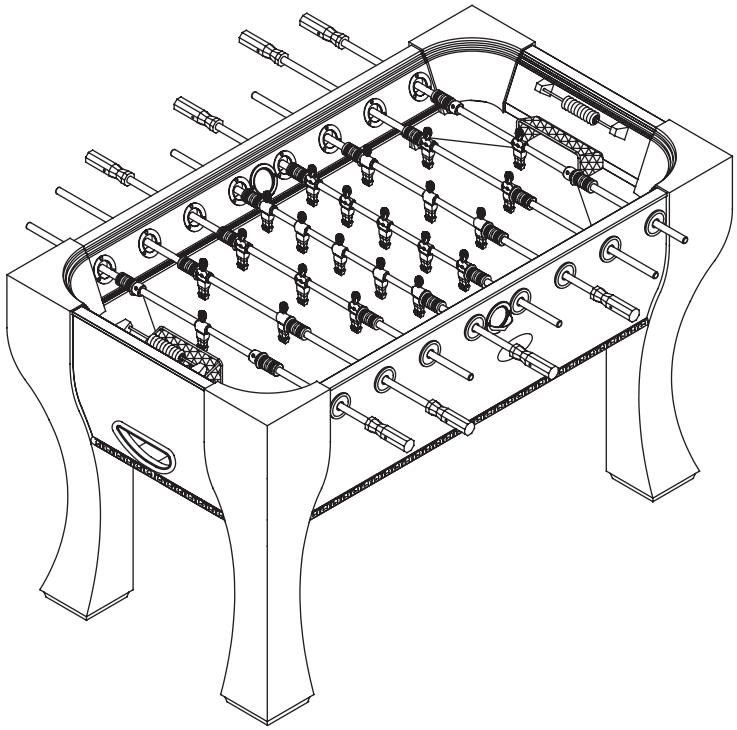
SPORTCRAFT

FOOSBALL

ASSEMBLY, INSTRUCTIONS AND RULES
ASAMBLEA, INSTRUCCIONES Y REGLAS

1-1-35-615 ML



For Replacement Parts (Mon. - Fri., 9:00am to 5:00pm EST) order direct at **www.sportcraft.com**, or call our Express Parts Center (866) 206-4321

For Technical Support (9:00am to 5:00pm EST) call Sportcraft Consumer Service at (800) 526-0244

Pour les piezas de recambio (lunes a viernes, 9:00am a 5:00pm EST) ordenar directamente a la página de internet **www.sportcraft.com** o llame nuestro **Centro de Partes Expreso al (866) 206-4321**

Para el soporte técnico (9:00am a 5:00pm EST) llame el Servicio de al Cliente Sportcraft al (800) 526-0244

English

MODEL: 1-1-35-615 ML

Español

Congratulations on owning a new Sportcraft Foosball game! We hope you will have many hours of enjoyable use with this product.

WARNING: This is not a child's toy. Adult supervision is required for children playing this game. Please read instructions carefully. Proper use of this set can avoid damage or injury.

IMPORTANT!

Please Keep Your Instructions! Your Model number is necessary should you need to contact us. Please read through this instruction book to familiarize yourself with all the parts and assembly steps. Kindly refer to the Parts Identifier below and be sure that all parts have been included. Although we at Sportcraft are dedicated to giving our customers the best product possible, a question may arise or a part may be missing. Don't return the game to the store.

For Replacement Parts (Mon. - Fri., 9:00am to 5:00pm EST) order direct at **www.sportcraft.com**, or call our Express Parts Center (866) 206-4321

For Technical Support (9:00am to 5:00pm EST) call Sportcraft Consumer Service at (800) 526-0244

IMPORTANT!

PLEASE READ BEFORE ASSEMBLY

1. Did you receive 1 of 1 boxes?
2. Did you inspect your playfield/main table frame before assembly? It is not replaceable and must be returned to the original place of purchase if damaged.
3. Did you verify that you have all of the parts listed on the parts identifier?

¡Felicitaciones por haber comprado un nuevo juego de Fútbol de Sportcraft! Nosotros esperamos que este producto le proporcione muchas horas de diversión.

ADVERTENCIA: Esto no es un juguete de niños. La supervisión adulta es requerida para jugar este juego de niños. Por favor leída las instrucciones con cuidado. El empleo apropiado de este juego puede evitar el daño o la herida.

IMPORTANTE

¡Por favor guarde estas instrucciones! Su número de modelo es necesario en caso de que deba comunicarse con nosotros. Antes de intentar armar el producto, por favor lea este manual de instrucciones para familiarizarse con todas las piezas y los pasos a seguir en el montaje. Por favor consulte la lista Identificación de las Piezas que se encuentra a continuación y asegúrese de que todas las piezas hayan sido incluidas. Aunque nosotros en Sportcraft estamos dedicados a proporcionarle a nuestros clientes el mejor producto posible, en ocasiones hay una pregunta o puede que una pieza no se haya incluido. No devuelva el juego a la tienda donde lo compró.

Pour les piezas de recambio (lunes a viernes, 9:00am a 5:00pm EST) ordenar directamente a la página de internet **www.sportcraft.com** o llame nuestro **Centro de Partes Expreso al (866) 206-4321**

Para el soporte técnico (9:00am a 5:00pm EST) llame el Servicio de al Cliente Sportcraft al (800) 526-0244

IMPORTANTE!

POR FAVOR LEA ANTES DE ASAMBLEAR

1. ¿Recibió usted 1 de 1 cajas?
2. ¿Inspeccionó usted su campo de juego/ marco de mesa antes de la asamblea? No es reemplazable y debe ser devuelto al lugar original de compra.
3. ¿Verificó usted que tiene todas las piezas indicadas sobre la lista de identificación de las piezas?

©2006 Sportcraft, Ltd.

English

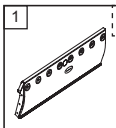
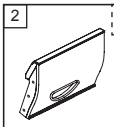
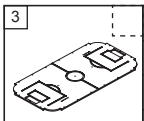
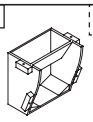
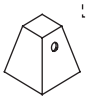
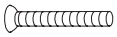
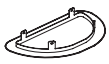
PARTS IDENTIFIER

IDENTIFICACIÓN DE LAS PIEZAS

Español

(Add a Check (√) to the box ⬚ to indicate receipt of each part.)

(Añada una marca (√) a la caja ⬚ para indicar el recibo de cada pieza.)

1  9-3-35-615ML01 (2)	SIDE APRON TABLA LATERAL	2  9-3-35-615ML02 (2)	END APRON ASSEMBLY TABLA DE EXTREMO
3  9-3-35-615ML03 (1)	PLAYFIELD CAMPO DE JUEGO	4 9-3-35-615ML04 (4)	LEG PATA
5  9-3-35-615ML05 (2)	GOAL BOX CAJA DE GOL	6 9-3-35-507ML32 (2)	INSIDE BALL ENTRY COVER CUBIERTA INTERIOR DEL COLECTOR DE ENTRADA
7  9-3-35-508ML07 (4)	SCORER METAL COVER CUBIERTA DE METAL DEL MARCADOR	8 9-3-35-508ML08 (4)	PLASTIC SCORER STAND SOPORTE DE MARCADOR PLÁSTICO
9 9-3-35-508ML09 (16)	PLAYER ROD OUTSIDE BUSHING (PRE-INSTALLED) BUJE DE COJINETE EXTERIOR (PRE-INSTALADO)	10  9-3-35-508ML51 (8)	3.5 X 19 MM FLAT HEAD BOLT PERNO CON CABEZA PLANA DE 3,5 X 19 MM
11 9-3-35-615ML06 (16)	OUTSIDE METAL BUSHING COVER (PRE-INSTALLED) CUBIERTA EXTERIOR DE METAL DEL BUJE DE COJINETE (PRE-INSTALADA)	12 9-3-35-615ML07 (16)	PLAYER ROD INSIDE BUSHING (PRE-INSTALLED) BUJE DE COJINETE INTERIOR (PRE-INSTALADO)
13 9-3-35-508ML55 (12)	3.5 X 15 MM ROUND HEAD SCREW TORNILLO CON CABEZA REDONDA DE 3,5 X 15 MM	14 9-3-35-615ML08 (2)	GOAL ARCO DE GOL
15 9-3-35-615ML09 (2)	BALL ENTRY CUP COLECTOR DE ENTRADA DE PELOTA	16 9-3-35-508ML16 (16)	PLAYER ROD PLASTIC WASHER ARANDELA DE PLÁSTICO
17 9-3-35-508ML53 (2)	SCORER TUBE (PRE-INSTALLED) TUBO DEL MARCADOR (PRE-INSTALADO)	18  9-3-35-615ML10 (2)	GOAL BOX COVER (PRE-INSTALLED) CUBIERTA DE LA CAJA DE GOL (PRE-INSTALADA)
19 9-3-35-508ML52 (18)	SCORER BEAD (PRE-INSTALLED) PERLA DEL MARCADOR (PRE-INSTALADA)	20 9-3-35-508ML20 (11)	PLAYER - BLUE/ BLACK JUGADOR (AZUL / NEGRO)
21 9-3-35-508ML21 (11)	PLAYER - RED/BLACK JUGADOR (ROJO / NEGRO)	22 9-3-35-508ML50 (8)	4 X 25 MM FLAT HEAD SCREW TORNILLO CON CABEZA PLANA DE 4 X 25 MM
23 9-3-35-615ML11 (4)	PLAYER STOP RING ANILLO DE JUGADORES (ENSAMBLADO)	24 9-3-35-508ML47 (2)	SOCCER BALL (ORANGE) PELOTA DE FÚTBOL (ANARANJADA)
25 9-3-35-508ML46 (2)	SOCCER BALL (WHITE) PELOTA DE FÚTBOL (BLANCA)	26 9-3-35-507ML29 (18)	3 X 28 MM ROUND HEAD BOLT PERNO CON CABEZA REDONDA DE 3 X 28 MM
27 9-3-35-508ML43 (1)	SILICONE SILICONA	28 9-3-35-508ML28 (2)	NAME PLATE (PRE-INSTALLED) PLACA DE NOMBRE (PRE-INSTALADA)
29 9-3-35-615ML12 (8)	HAND GRIP PUÑO	30 9-3-35-508ML42 (24)	13 MM SPRING WASHER ARANDELA DE RESORTE DE 13 MM
31 9-3-35-508ML31 (24)	22 MM WASHER ARANDELA DE 22 MM	32 9-3-35-508ML41 (26)	PLAYER MOUNTING BOLT/NUT PERNO/TUERCA DE MONTAR DE LOS JUGADORES
33 9-3-35-508ML33 (2)	2 HOLE 16 MM SOLID CHROME PLAYER ROD VARILLA SÓLIDA DE CROMO CON 2 ORIFICIOS DE 16 MM	34 9-3-35-508ML34 (4)	3 HOLE 16 MM SOLID CHROME PLAYER ROD VARILLA SÓLIDA DE CROMO CON 3 ORIFICIOS DE 16 MM
35 9-3-35-508ML35 (2)	5 HOLE 16 MM SOLID CHROME PLAYER ROD VARILLA SÓLIDA DE CROMO CON 5 ORIFICIOS DE 16 MM	36 9-3-35-508ML39 (24)	8 X 38 MM ALLEN KEY BOLT (5 MM) PERNO DE LLAVE HEXAGONAL DE 8 X 38 MM

(Continued on the next page.)

(Siga a la página siguiente.)

©2006 Sportcraft, Ltd.

English

Español

37 RUBBER BUMPER / PARACHOQUES DE GOMA — 9-3-35-508ML37 (16)	38 5 MM ALLEN KEY / LLAVE HEXAGONAL DE 5MM — 9-3-35-508ML38 (1)	39 BALL ENTRY TUBE / TUBO DEL COLECTOR DE ENTRADA DE PELOTA — 9-3-35-615ML13 (2)	40 CORNER RAMP - RIGHT / RAMPA DE ESQUINA - DERECHA — 9-3-35-615ML14 (2)
41 CORNER RAMP - LEFT / RAMPA DE ESQUINA - IZQUIERDA — 9-3-35-615ML15 (2)	42 3 X 12 MM FLAT HEAD SCREW / TORNILLO CON CABEZA PLANA DE 3 X 12 MM — 9-3-35-508ML13 (4)	43 SIDE BUMPER RAIL (PRE-INSTALLED) / CARRIL LATERAL DE PARACHOQUES (PRE-INSTALADA) — 9-3-35-615ML16 (2)	44 INTSIDE METAL BUSHING COVER (PRE-INSTALLED) / CUBIERTA INTERIOR DE METAL DEL BUJE DE COJINETE (PRE-INSTALADA) — 9-3-35-615ML17 (16)

TOOLS REQUIRED FOR ASSEMBLY:

- Phillips and Slotted Head Screwdrivers (or Power Driver) - not included
- Allen Key - included

HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA EL ENSAMBLAJE:

- Destornilladores Phillips y de cabeza ranurada (o destornillador eléctrico) - no incluido
- Llave hexagonal - incluida (ajustable o alicate - no incluido)

ASSEMBLY INSTRUCTIONS:

We recommend that two adults work together to assemble this table.

- The table will be assembled upside down and then turned over onto its legs. This is a very heavy table and turning it over will require at least Two Strong Adults.
- We suggest that you use a clean level floor covered with a soft cloth as a work area to protect the table.

INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE

Recomendamos que dos adultos ayuden a armar esta mesa.

- La mesa puede armarse de manera invertida y después darse vuelta para que se asiente sobre las patas. Esta mesa es pesado y para darle vuelta será necesaria la participación de dos adultos fuertes.
- Sugerimos que utilice el fondo de la caja como área de trabajo limpia y plana para la protección de la mesa.

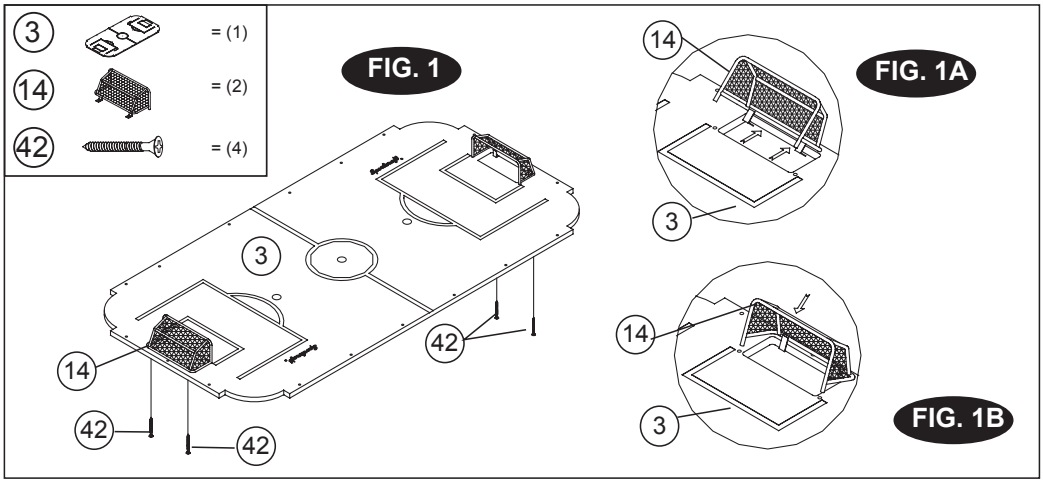


FIG. 1: GOAL ASSEMBLY

- Attach each Goal (#14) by centering it over the groove on the Playfield (#3). Snap the rear legs of the goals into the slots as shown in Fig. 1A.
- Align the two front goal legs and the round holes in the playfield and press them into the holes as shown in Fig. 1B.
- Anchor the Goals (#14) to the playfield by inserting two screws (#42) through the back of the playfield and into the round hole in the goal legs. Tighten the screw securely as in Fig. 1.

FIG. 1: ASAMBLEA DE ARCO DE GOL

- Atar cada arco de gol (no. 14) por centrándolo sobre el surco en el campo de juego (no. 3). Apretar las patas al revés de los arcos en las ranuras según la figura 1A.
- Alinear las dos patas delanteras del arco y los agujeros redondos en el campo de juego y los presionar en los agujeros como mostrado en la figura 1B.
- Fijar los arcos (no. 14) al campo de juego por insertar dos tornillos (no. 42) al revés del campo de juego y en el agujero redondo en las patas de arco. Serrar bien el tornillo bien según la figura 1.

(Continued on the next page.)

(Siga a la página siguiente.)

©2006 Sportcraft, Ltd.

English

Español

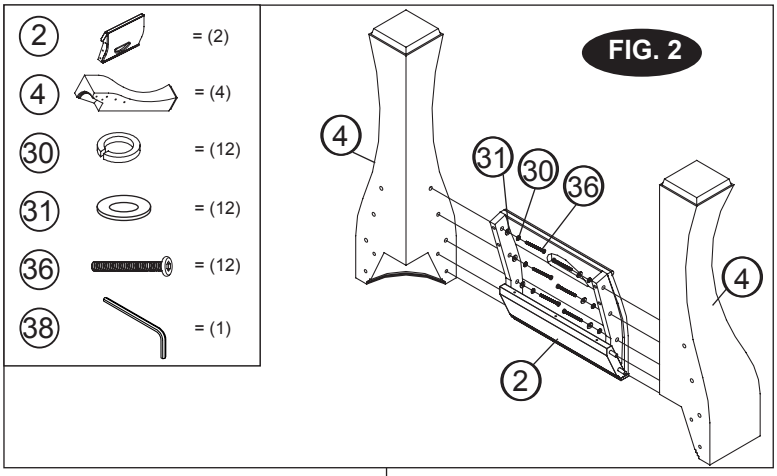


FIG. 2: LEG ASSEMBLY

- Attach one End Apron (#2) between two Legs (#4) using six Bolts (#36), six Spring Washers (#30) and six Washers (#31). Secure the bolts tightly with the 5mm Allen Key (#38) provided. See Fig. 2.
- Repeat the same to attach the other End Apron between the other Legs.

FIG. 2: ASAMBLEA DE PATA

- Fijar la tabla de extremo (no. 2) entre dos patas (no. 4) usando seis pernos (no. 36), seis arandelas de resorte (no. 30) y seis arandelas (no. 31). Cerrar bien los pernos con la llave hexagonal 5mm (no. 38) proporcionado. Vea la figura 2.
- Repetir el mismo para atar la otra tabla de extremo entre las otras patas.

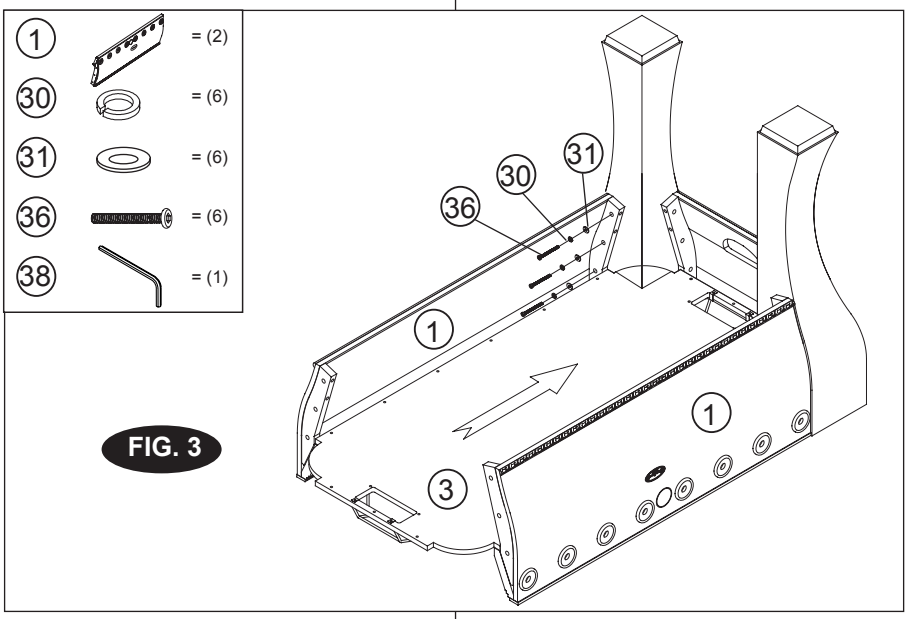


FIG. 3: SIDE APRON ASSEMBLY

- Attach the end of one Side Apron (#1) to one Leg/End Apron assembly using three Bolts (#36), three Spring Washers (#30) and three Washers (#31). Use the 5mm Allen Key (#38) as shown in Fig. 3. Repeat the same for the other Side Apron.
- Slide the Playfield (#3) in between the two Side Aprons as shown in Fig. 3. **NOTE**: You may need to gently push the Side Aprons outward a little for easier installation.

FIG. 3: ASAMBLEA DE TABLA LATERAL

- Fijar el extremo de una tabla lateral (no. 1) a una asamblea de pata/tabla de extremo usando tres pernos (no. 36), tres arandelas de resorte (no. 30) y tres arandelas (no. 31). Utilizar la llave hexagonal 5mm (no. 38) como se muestra la figura 3. Repetir el mismo para la otra table lateral.
- Deslizar el campo de juego (no 3) entre las dos tablas laterales como mostrado en la figura. **NOTA**: Puede ser necessario empujar con cuidado las tablas laterales al externo un poco para la instalación más fácil.

(Continued on the next page.)

(Siga a la página siguiente.)

©2006 Sportcraft, Ltd.

English

Español

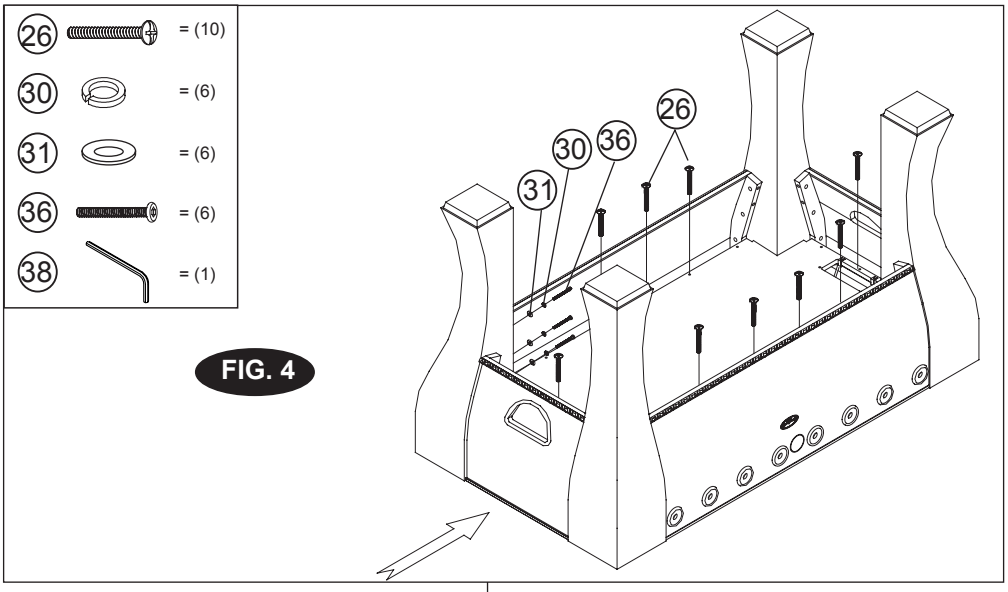


FIG. 4

FIG. 4: APRON ASSEMBLY

- Attach the other End Apron/Leg assembly to the two Side Aprons using three Bolts (#36), three Spring Washers (#30) and three Washers (#31). Tighten the Bolts using the Allen Key (#38) as shown in Fig. 4.
- Secure the Playfield (#3) to Aprons using ten Bolts (#26). **NOTE:** do not put any bolts in playfield at the two holes in the corner of each leg at this time.

FIG. 4: ASAMBLEA DE TABLA

- Atar la otra asamblea de pata/tabla de extremo a las dos otras tablas laterales usando tres pernos (no. 36), tres arandelas de resorte (no. 30) y tres arandelas (no. 31). Apretar los pernos usan do la llave hexagonal (no. 38) según la figura 4.
- Fijar el campo de juego (no. 3) a las tablas usando diez pernos (no. 26). **NOTA**: no poner ningún perno en el campo de juego en los dos agujeros a la esquina de cada pata en este tiempo.

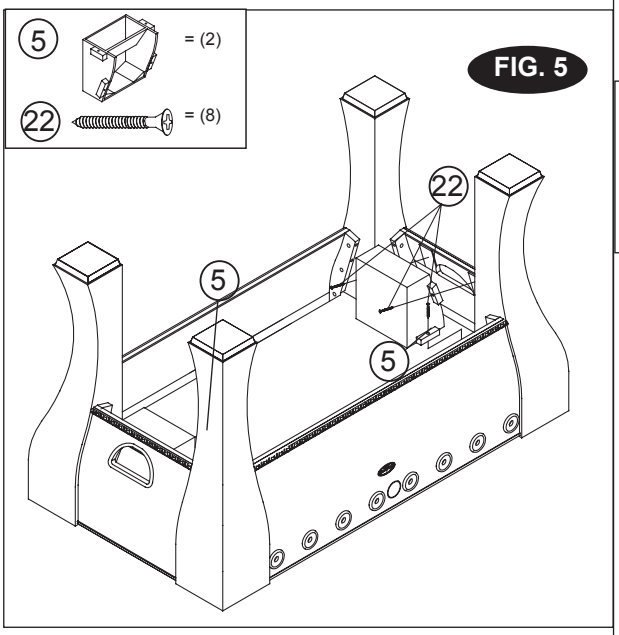
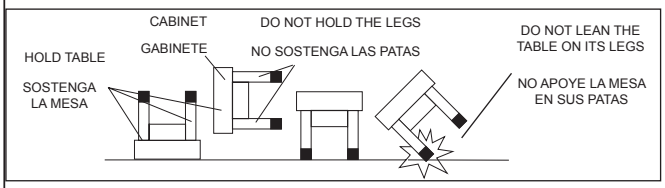


FIG. 5



CAUTION: Two strong adults are recommended to turn the table over as shown.
1. Lift the table off the ground.
2. Turn the table over.
3. Place it on all four feet at the same time on the ground.

PRECAUCIÓN: Se recomienda que dos adultos fuertes le den vuelta la mesa como se muestra en el gráfico.
1. Levante la mesa del suelo.
2. Vuelque la mesa.
3. Apoye las cuatro patas en el suelo al mismo tiempo.

FIG. 5: GOAL BOX ASSEMBLY

- Attach the Goal Boxes (#5) to the Playfield (#3) and End Aprons using four Screws (#22) per Goal Box. **NOTE:** Place the Goal Box in the center of each End Apron. Press the Goal Box against the playfield and attach, then attach to the End Apron.
- Have two strong adults lift the table and turn it upside down onto all four of its legs.

FIG. 5: ASAMBLEA DE CAJA DE GOL

- Fijar las dos cajas de gol (no. 5) al campo de juego (no. 3) y a las tablas de extremo usando cuatro tornillos (no. 22) por caja de gol. **NOTA:** Poner la caja de gol al cetnre de cada tabla de extremo. Apretar la caja de gol contra el campo de juego y fijarla, entonces fijar a la tabla de extremo.
- Dos adultos fuertes deben levantar la mesa y la poner de arriba sobre todas sus patas.

(Continued on the next page.)

(Siga a la página siguiente.)

©2006 Sportcraft, Ltd.

English

Español

FIG. 6: CORNER RAMP ASSEMBLY

- Place a Corner Ramp (#40) on the Playfield (#3) in each corner and push it in toward the Leg as in Fig. 6A. From under the table, insert two Screws (#26) through the Playfield and into each Corner Ramp.

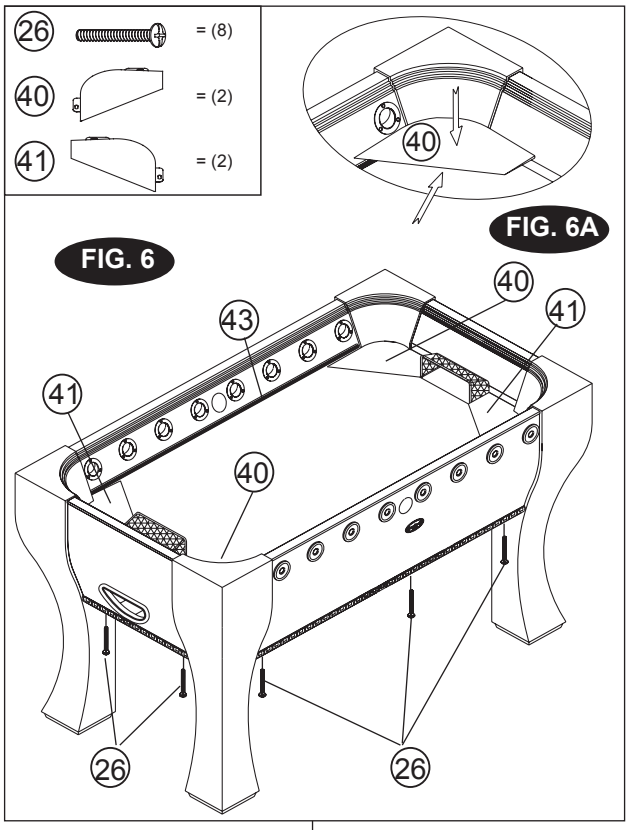


FIG. 6: ASAMBLEA DE RAMPA DE ESQUINA

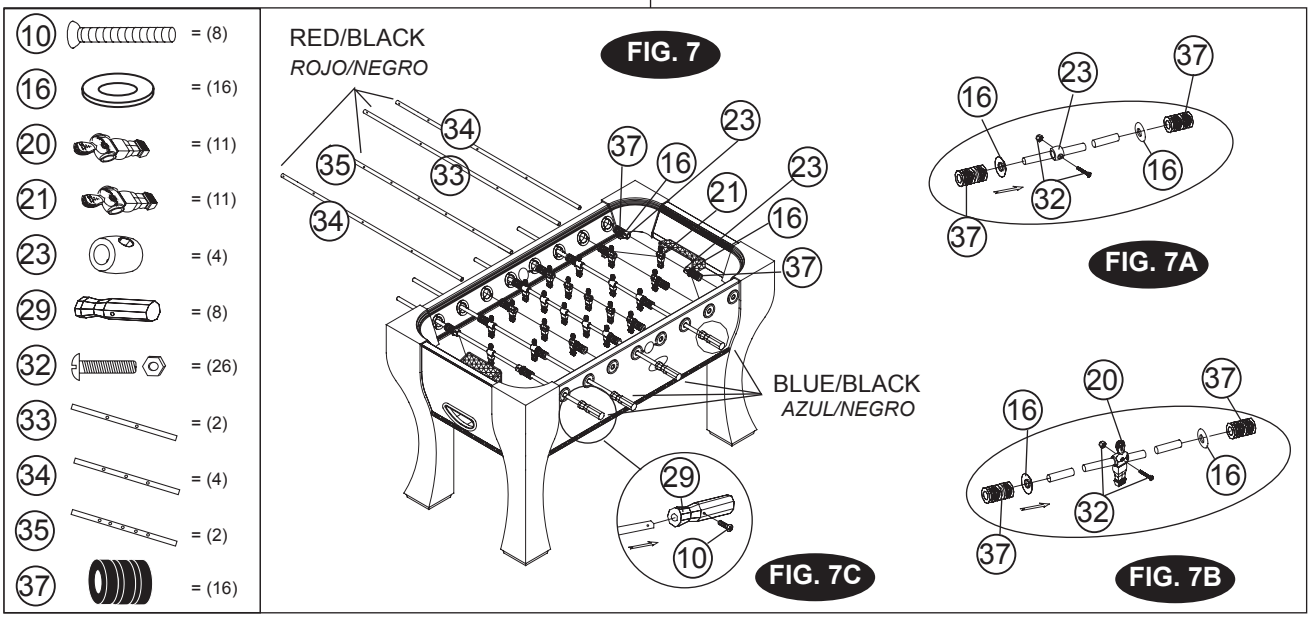
- Poner una rampa de esquina (no. 40) sobre el campo de juego (no. 3) en cada esquina y empujarla hacia la pata según la figura 6A. Debajo de la mesa, inserte dos tornillos (no. 26) en el campo de juego y en cada rampa de esquina.

FIG. 7: PLAYER ROD ASSEMBLY

- **IMPORTANT NOTE:** the players must be installed properly. Each team should be head up and facing the opponent's goal box.
- *Goalie Rod*: Slide one end of one 3-Hole Player Rod (#34) through the bushings (nearest the goal) on the side apron. Install one Rubber Bumper (#37), one Player Rod Washer (#16) and one Player Stop Ring (#23) onto each end of the rod. See Fig. 7A. Now slide the rod through the other side apron.

FIG. 7: ASAMBLEA DE VARILLA DE JUGADOR

- **NOTA IMPORTANTE:** los jugadores deben ser instalados correctamente. Cada equipo debe estar con la cabeza hacia abajo y orientado hacia el arco del oponente.
- Varilla de portero: Desliar un extremo de la varilla con 3 orificios (no. 34) por los bujes de cojinete (más cerca al arco) sobre la tabla lateral. Instalar un parachoques de goma (no. 37), una arandela de plástico (no. 16) y un anillo de parada de Jugador (no. 23) en cada extremo de la varilla. Ver la figura 7A. Ahora deslizar la varilla por la otra tabla lateral.



(Continued on the next page.)

(Siga a la página siguiente.)

©2006 Sportcraft, Ltd.

English

- Install a Player (#20) onto the 3-Hole Player Rod (#34) in the center hole using a Player Mounting Bolt/Nut (#32). See Fig. 7B.
- Repeat the above steps for the opponent goalie at the opposite end.
- *Player Rods*: Install the other Player Rods as per Fig. 7B. First the 2-Hole Player Rods (#33), then the 5-Hole Player Rods (#35) and then the 3-Hole Player Rods (#34). See Figure 7 for the correct placement of team rods.
- Attach the eight Hand Grips (#29) to the rod ends with one Bolt (#10) per Hand Grip. **IMPORTANT**: Hand grips can only be attached to the rod ends with holes. See Fig. 7C.

Español

- Instale a un Jugador (no. 20) a la varilla con 3 orificios (no. 34) en el agujero de centro usando un perno/tuerca de montaje de jugador (no. 32). Ver la figura 7B.
- Repetir los susodichos pasos para el portero opositor al extremo de enfrente.
- *Varillas de jugador:* Instalar las otras varillas de jugador según la figura 7B. Primeramente las varillas con 2 orificios (no. 33), entonces varillas con 5 orificios (no. 35) y luego las varillas con 3 orificios (no. 34). Ver la figura 7 para la colocación correcta de la varillas de equipo.
- Atar los ocho puños (no. 29) a los extremos de la varilla un perno (no. 10) por puño. **IMPORTANTE**: Puños sólo pueden ser atados a los extremos de varilla con los agujeros. Ver la figura 7C.

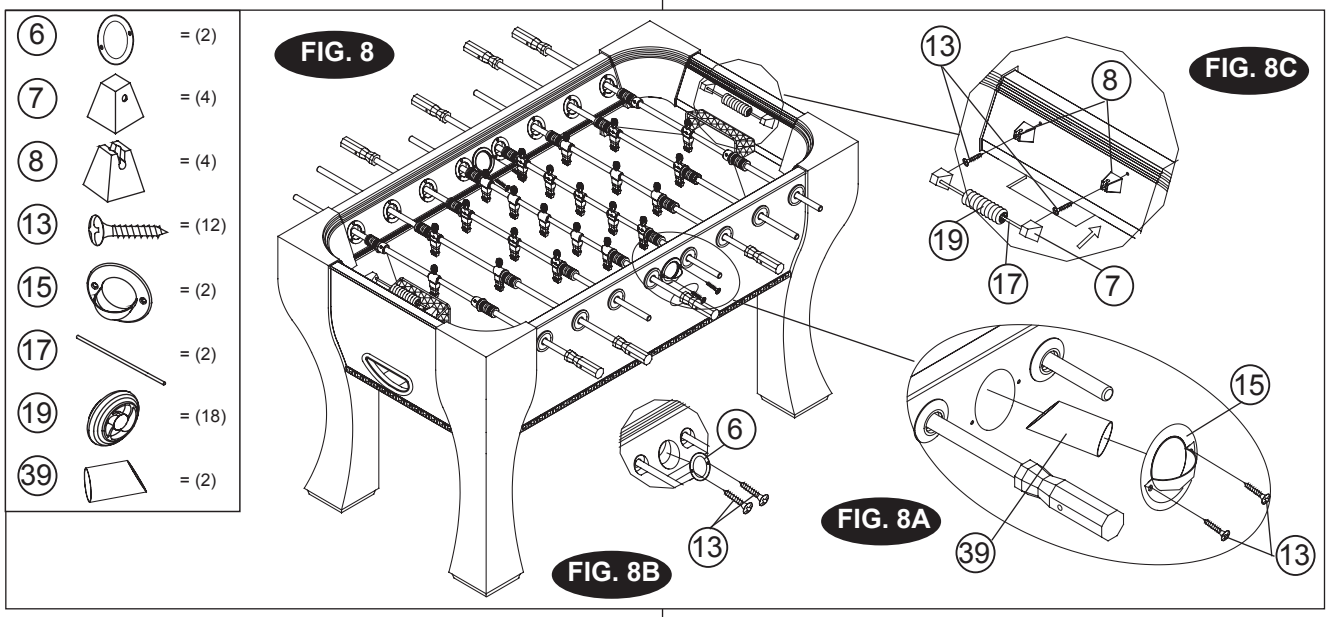


FIG. 8: BALL ENTRY AND SCORER ASSEMBLY

- Attach a Ball Entry Cup (#15) and a Ball Entry Tube (#39) from the outside to the opening on each Side Apron (#1) using two screws (#13) per Ball Entry Cup as shown in Figures 8 and 8A.
- Attach a Ball Entry Cover (#6) to the inside opening on each Side Apron (#1) using two screws (#13) per Ball Entry Cover as shown in Figures 8 and 8B. **NOTE:** The screw hole for the Ball Entry Cover is lower than the Ball Entry Tube hole.
- Attach the two Plastic Scorer Stands (#8) to the center top of each End Apron (#2) using two screws (#13) per Scorer as shown in Fig. 8C. Pilot holes shown the proper screw placement.
- Install the Metal Bead Scorer Assemblies (#7, 17, 19) onto the Plastic Scorer Stands (#8) using two screws (#13) per Assembly as shown in Fig. 8C.

YOU ARE NOW READY TO PLAY.

FIG. 8: ASABMLEA DE MARCADOR Y COLECTOR DE ENTRADA DE PELOTA

- Fijar un colector de entrada de pelota (no. 15) y un tubo del colector de entrada de pelota (no. 39) al exterior a la apertura sobre cada tabla lateral (no. 1) utilizando dos tornillos (no. 13) por colector de entrada de pelota como mostrado en las figuras 8 y 8A.
- Fijar una cubierta de entrada de pelota (no. 6) a la apertura interior sobre cada tabla lateral (no. 1) utilizando dos tornillos (no. 13) por cubierta según las figuras 8 y 8B. **NOTA:**: El agujero del tornillo para la cubierta de dntrada de pelota más abajo que el agujero del tubo de entrada de pelota.
- Atar los dos soportes de marcador plásticos (no. 8) a la cima y centro de cada tabla de extremo (no. 2) usando dos tornillos (no. 13) por marcador según la figura 8C. Los agujeros de guía muestran la colocación de tornillo apropiada
- Instalar las asambleas de marcador metálicas (nos. 7, 17, 19) sobre los soportes de marcador plásticos (no. 8) utilizando dos tornillos (no. 13) por asamblea como mostrado en la figura 8C. **UD ESTÁ AHORA LISTO DE JUGAR**

(Continued on the next page.)

(Siga a la página siguiente.)

©2006 Sportcraft, Ltd.

English

TABLE MAINTENANCE:

1. TABLE: Keep your table covered. If there is dust on the playfield or the aprons, use a vacuum or wipe with a clean, soft cloth to remove. Do not sit on the table and do not use the table outside.
2. RODS: Make sure that the bolts and screws on the players are tight. Occasionally wipe the rods with a clean, soft cloth. Never lift the table by the rods. Do not spin the rods too aggresively, as this may cause damage. We recommend the use 100 % silicone to lubricate the bushings, from the outside of the game so as not to drip onto the playfield.
3. LEGS: Check that the leg bolts are tight. When moving the table, lift the table off of its legs and place it down squarely on the legs, do not drag the table (and do not lift by the rods).

GAME RULES:

1. To start play, flip a coin to see which team or player will serve first. To begin, serve the ball through the side entry cup.
2. Pass and score by pushing and pulling rods and twisting grips. Spinning the rods is considered illegal in tournament play. If playing as teams (more than two players total), once the ball is served, players may not change position on the rods until: one team scores; a team requests a timeout (maximum 2 per game); the ball must be served again; or between games.
3. A point is scored when the ball enters the goal. A serve, by the team last scored upon, follows each goal. Teams change table sides after each game.
4. Intentional jarring or tipping of table during play is illegal, and reaching into the playing area during play is illegal (except for a dead ball).
5. A ball is considered a DEAD BALL when it has completely stopped its motion or is unreachable by any player. If a ball stops between the goal and the two-man rod, then it is put back into play by placing it in the corner that is nearest the dead ball spot. If the ball completely stops anywhere else on the playfield between both two-man rods, it is put back into play with a serve by the team that originally served the ball.
6. If a ball leaves the playing area during play (other than through the goals), the ball is considered OUT OF PLAY. The ball is returned to play with a serve by the team which originally served the ball.
7. This game is meant to be played with either two of four players. We recommend that all others should stand clear of the Table Playing Area if they are not playing.

Español

MANTENIMIENTO DE LA MESA:

1. LA MESA: Cubra su mesa. Si hay el polvo sobre el campo de juego o los tablas, use un vacío o limpie con un paño limpio y suave para quitarlo. No siéntese sobre la mesa y no utilice la mesa afuera.
2. LAS VARILLAS: Asegúrese que los pernos y los tornillos sobre los jugadores son apretados. De vez en cuando limpie las varillas con un paño limpio, suave. Nunca levante la mesa por las varillas. No haga girar las varillas demasiado agresivamente, como esto puede causar daño. Recomendamos el empleo de silicona de 100 % por lubricar los bujes, del exterior del juego para no gotear sobre el campo de juego.
3. LAS PATAS: Asegúrese que los pernos de pata son apretados. En moviendo la mesa, levante la mesa de sus patas y colóquelo abajo directamente sobre las patas, no arrastre la mesa (y no levante por las varillas).

REGLAS DE JUEGO:

1. Para comenzar a jugar, lance una moneda para escoger quién va a comenzar. Deje caer la pelota en el anillo de entrada de la pelota o utilice el mecanismo de servico de pelota.
2. Pase y meta goles al empujar y jalar las varillas y girar los puños. Se considera ilegal dejar que las varillas den vueltas libremente durante el turno. Si se juega en equipos (más de dos jugadores) una vez que la pelota se ha sacado, los jugadores no pueden cambiar su posición en las varillas hasta que: uno de los equipos anote un gol; un equipo pide un descanso (máximo de 2 por partido); la pelota debe sacarse de nuevo; o entre turnos.
3. Se anota un punto cada vez que la pelota ingresa al arco. Después de cada gol, el equipo al que se le anotó el gol deberá sacar la pelota. Los equipos cambian de lado de la mesa después de cada partido.
4. La sacudida o el golpe intencional de la mesa durante el turno es ilegal, al igual que tocar el área de jugar durante el turno (excepto en caso que haya una pelota muerta).
5. Una pelota se considera PELOTA MUERTA cuando se detiene por completo o no puede ser alcanzada por ninguno de los jugadores. Si una pelota se detiene entre el arco y la varilla de dos jugadores, se coloca otra vez en juego depositándola en la esquina más cercana al lugar donde se encuentra la pelota muerta. Si la pelota se detiene por completo en cualquier otra parte del campo de juego entre ambas varillas con dos jugadores, se pone otra vez en juego con un saque de parte del equipo que originalmente sacó la pelota.
6. Si una pelota sale de la zona de jugar durante el partido (por otro lado que no sean los arcos), dicha pelota se considera FUERA DE JUEGO. La pelota se regresa al juego con un saque del equipo que originalmente sacó la pelota.
7. Esta mesa se propone ser jugado con los unos o los otros dos o cuatro jugadores. Recomendamos que todo otros deberían estar lejos del área de jugar de la mesa si no estan jugando.

©2006 Sportcraft, Ltd.

English

LIMITED WARRANTY

Limited Warranty
Sportcraft, Ltd. (the "Company") warrants the Product to be free from defects in workmanship and materials under normal use and conditions FOR A PERIOD OF ONE YEAR FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE in the United States and Canada.

Product Registration Card
The Product Registration Card must be filled out completely and mailed to the Company at the address printed on the card within 10 days from the date of your purchase of the Product.

What Is Covered
Except as provided below, this Limited Warranty covers all defects in materials and workmanship. This Limited Warranty is void if the Product is:

- Damaged through improper usage, negligence, misuse, abuse, transportation damage, acts of nature, or accident (including failure to follow the instructions supplied with the Product)
- Used in commercial applications or rentals
- Modified or repaired by anyone not authorized by the Company.

What Is Not Covered
This Limited Warranty does not cover expendable items such as batteries, light bulbs, fuses, accessories, cosmetic parts and other items that wear out due to normal usage.

What The Company Will Pay For
If during the one year Limited Warranty period, any part or component of the Product is found by the Company to be defective, the Company will, at its option, repair the Product, replace the Product with a new Product (either the same or an equivalent model) or cause the original retailer of the Product to exchange the Product with a new Product (either the same or an equivalent model) or refund the original purchase price of the Product, without charge for labor or parts. The Company's obligation to repair, replace or exchange the Product, however, shall be limited to the amount of the original purchase price of the Product.

How To Obtain Warranty Service
In order to enforce your rights under this Limited Warranty, you must follow these procedures:

- You must have completed and mailed the Product Registration Card to the Company within 10 days of purchase of the Product.
- You must include THE ORIGINAL COPY OF YOUR SALES RECEIPT.
- You must call the Company's Consumer Service Department at 1-800-526-0244 from 9:00 A.M. to 5:00 P.M. (EST) to notify the Company of the nature of the problem and to obtain instructions for how to obtain servicing. At the Company's option, the Product may be serviced at your location or at a location designated by the Company.
- If you are instructed to return the Product to the Company for servicing, you are responsible for shipping the Product, at your expense, to the address designated by the Company in packaging that will protect against further damage.
- You must also include your name, address, daytime telephone number, model number of the Product and a description of the problem.
- The Company will pay for any shipping charges to return the repaired or replaced Product to you.

THIS LIMITED WARRANTY IS AVAILABLE ONLY TO THE ORIGINAL PURCHASER OF THE PRODUCT AND IS VALID IN THE UNITED STATES AND CANADA ONLY.

THE COMPANY'S LIABILITY IS LIMITED TO THE REPAIR OR REPLACEMENT, AT ITS OPTION, OF ANY DEFECTIVE PRODUCT AND SHALL NOT INCLUDE ANY LIABILITY FOR INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY KIND.

THIS WARRANTY IS EXPRESSLY MADE IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED.

SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS OR DO NOT ALLOW FOR EXCLUSION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. TO THAT EXTENT, THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

This Limited Warranty gives you specific legal rights, but you may also have other rights that vary from state to state.

If you have questions regarding this Limited Warranty or the operation of the Product, you may call or write us:

Consumer Service Department
313 Waterloo Valley Rd.
Budd Lake, NJ 07828
1-800-526-0244
www.sportcraft.com

0504 TG

NOTE: Please save your original proof of purchase as it is needed should you require warranty service.

Come Explore our Website! (www.sportcraft.com) Join our mailing list to receive more information on product updates and event announcements. Or, complete your warranty registration on-line. You can even order replacement parts, and learn more about our company.

Budd Lake, NJ 07828
www.sportcraft.com
Printed in China

Español

GARANTIA LIMITADA

Garantía limitada
Sportcraft, Ltd. (la "Compañía") garantiza que este producto no tiene defectos de fabricación ni materiales bajo condiciones y uso normales POR UN PERIODO DE UNA AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA ORIGINAL, en Estados Unidos y Canadá.

Tarjeta de registro del producto
La tarjeta de registro del producto se debe llenar por completo y enviar por correo a la Compañía a la dirección impreso sobre la tarjeta dentro de 10 días a partir de la fecha de compra del Producto.

La cobertura
Esta garantía cubre todos los defectos de fabricación y materiales, excepto lo que se indica a continuación. Esta garantía limitada no tiene validez si el producto:

- Se daña por uso inapropiado, negligencia, mal uso, abuso, daña de transporte, fenómenos naturales o accidentes (incluyendo el no seguir las instrucciones que se proporcionan con el producto).
- Se usa en aplicaciones comerciales o se alquila
- Alguna persona no autorizada por la Compañía lo modifica o repara.

Lo que la garantía no cubre
La garantía limitada no cubre artículos perecederos tales como baterías, focos, fusibles, accesorios, partes cosméticas, y otros artículos que se gastan con el uso normal.

Pagos de la Compañía
Si durante el periodo de un año de la Garantía Limitada, la Compañía determina que alguna pieza o componente del producto tiene defectos, a su discreción, lo reparará o reemplazará el Producto con un nuevo Producto (ya sea con un modelo similar o equivalente) o causa la tienda original del Producto para cambiar el Producto con un Producto nuevo (sea con un modelo similar o equivalente) o reembolsa el precio de compra original del Producto, sin cargos por la mano de obra o las piezas. La obligación de la Compañía de reparar, sustituir, o reemplazar el Producto, sin embargo, será limitada con el precio de compra original del Producto.

Cómo obtener servicios de garantía
Para hacer cumplir sus derechos de esta Garantía Limitada, debe seguir estos procedimientos:

- Debe haber completado y ha enviado la tarjeta de registro de Producto a la Compañía dentro de 10 días de compra del Producto.
- Debe incluir LA COPIA ORIGINAL DE SU RECIBO DE LAS VENTAS.
- Debe llamar al departamento de Servicio al Cliente de la Compañía al 1-800-526-0244 entre las 9:00 A.M. y 5:00 P.M. (hora del este) para notificar la Compañía la natura del problema y para obtener los instrucciones como adquirir la manutención. En la opción de la Compañía, el Producto puede ser revisado en su sitio o en un sitio designado por la Compañía.
- Si está instruído a devolver el Producto a la Compañía para la manutención, está responsable para el envio del Producto, a su gasto, a la Compañía a la dirección situada debajo, en un embalaje que protegerá contra el remoto daño.
- Asimismo, debe incluir su nombre, dirección, número de teléfono durante el día, el modelo del producto y una descripción del problema.
- La Compañía pagará cualquier gasto de envío para enviarle de regreso el producto reparado o reemplazado.

ESTA GARANTÍA LIMITADA ES DISPONIBLE SÓLO AL COMPRADOR ORIGINAL DEL PRODUCTO Y ES VÁLIDA SOLAMENTE EN ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ.

LA RESPONSABILIDAD DE LA COMPAÑÍA SE LIMITA A REPARAR O REEMPLAZAR, A SU DISCRECIÓN, CUALQUIER PRODUCTO DEFECTUOSO Y NO INCLUIRÁ RESPONSABILIDAD POR DAÑOS INDIRECTOS, INCIDENTALES O CONSECUENTES DE NINGUNA CLASE.

ESTA GARANTÍA OTORGADA SUPERSEDE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESO O IMPLÍCITO.

ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN LA DURACIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS O NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN DE DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES. EN ESE CASO, LAS LIMITACIONES MENCIONADAS ARRIBA NO SE APLICAN A USTED.

Esta garantía limitada le otorga derechos legales específicos, pero usted también tiene otros derechos que varían de un estado a otro.

Si tiene alguna pregunta con respecto a esta Garantía Limitada o la operación del producto, usted puede llamar o escribir a:

Sportcraft, Ltd.
Consumer Service Department
313 Waterloo Valley Rd.
Budd Lake, NJ 07828
1-800-526-0244
www.sportcraft.com

0504 TG

NOTA: Por favor guarde su prueba de compra original porque es necesario si requiere el servicio de la garantía.

¡Venga y explore nuestro página de Internet! (www.sportcraft.com) Inscríbase en nuestra lista de correo para recibir más información acerca de productos actualizados y anuncios de eventos. También puede completar el registro de su garantía en el Internet. Además, se puede pedir piezas de repuesto, información para la compra de piezas adicionales y obtener más información acerca de nuestra compañía.

Budd Lake, NJ 07828
www.sportcraft.com
Impreso en China

©2006 Sportcraft, Ltd.

Send this form along with your check or money order payable to:

Sportcessories
313 Waterloo Valley Road
Budd Lake, NJ 07828
www.sportcraft.com

SPORTCRAFT

PARTS RE-ORDER FORM

1-1-35-615 ML - FOOSBALL

NAME: _____ DATE: _____

ADDRESS: _____ PHONE: _____

CITY: _____ STATE: _____ ZIP CODE: _____

REF	QUANTITY ORDERED	PART #	DESCRIPTION	UNIT PRICE	TOTAL AMOUNT
1		9-3-35-615ML01	Side Apron	20.00 ea	
2		9-3-35-615ML02	End Apron Assembly	12.00 ea	
3		9-3-35-615ML03	Playfield	17.00 ea	
4		9-3-35-615ML04	Leg	10.00 ea	
5		9-3-35-615ML05	Goal Box	8.00 ea	
6		9-3-35-507ML32	Inside Ball Entry Cover	4.00 ea	
7		9-3-35-508ML07	Scorer Metal Cover	2.00 ea	
8		9-3-35-508ML08	Plastic Scorer Stand	1.00 ea	
9		9-3-35-508ML09	Player Rod Bushing Outside	2.00 ea	
10		9-3-35-508ML51	3.5 x 19mm Flat Head Bolt	0.50 ea	
11		9-3-35-615ML06	Metal Rod Bushing Cover	1.00 ea	
12		9-3-35-615ML07	Metal Inside Rod Bushing	2.00 ea	
13		9-3-35-508ML55	3.5 x 15mm Round Head Screw	0.50 ea	
14		9-3-35-615ML08	Goal	4.00 ea	
15		9-3-35-615ML09	Ball Entry Cup	3.00 ea	
16		9-3-35-508ML16	Player Rod Washer	0.50 ea	
17		9-3-35-508ML53	Scorer Tube	2.00 ea	
18		9-3-35-615ML10	Goal Box Cover	2.00 ea	
19		9-3-35-508ML52	Scorer Bead	1.00 ea	
20		9-3-35-508ML20	Player Blue/Black	2.00 ea	
21		9-3-35-508ML21	Player Red/Black	2.00 ea	
22		9-3-35-508ML50	4 x 25mm Flat Head Screw	0.50 ea	
23		9-3-35-615ML11	Play Stop Ring	0.50 ea	
24		9-3-35-508ML47	Soccer Ball (Orange)	2.00 ea	
25		9-3-35-508ML46	Soccer Ball (White)	2.00 ea	
26		9-3-35-507ML29	3 x 28mm Round Head Bolt	0.50 ea	
27		9-3-35-508ML43	Silicone	5.00 ea	
28		9-3-35-508ML28	Name Plate	2.00 ea	
29		9-3-35-615ML12	Hand Grip	2.00 ea	
30		9-3-35-508ML42	13mm Spring Washer	0.50 ea	
31		9-3-35-508ML31	22mm Washer	0.50 ea	
32		9-3-35-508ML41	Player Mounting Bolt/Nut	0.50 ea	
33		9-3-35-508ML33	2 Hole 16mm Solid Chrome Player Rod	6.00 ea	
34		9-3-35-508ML34	3 Hole 16mm Solid Chrome Player Rod	6.00 ea	
35		9-3-35-508ML35	5 Hole 16mm Solid Chrome Player Rod	6.00 ea	
36		9-3-35-508ML39	8 x 38mm Allen Key Bolt (5mm)	0.50 ea	
37		9-3-35-508ML37	Bubber Bumper	1.00 ea	
38		9-3-35-508ML38	5mm Allen Key	3.00 ea	
39		9-3-35-615ML13	Ball Entry Tube	4.00 ea	
40		9-3-35-615ML14	Corner Ramp-Right	5.00 ea	
41		9-3-35-615ML15	Corner Ramp-Left	5.00 ea	
42		9-3-35-508ML13	3 x 12mm Flat Head Screw	0.50 ea	
43		9-3-35-615ML16	Side Bumper Rail	2.00 ea	
44		9-3-35-615ML17	Inside Metal Bushing Cover	2.00 ea	
			Subtotal:		
			NJ (6%) and IL (6.25%) and CA (7.75%) Residents Add State Sales Tax:		
			Shipping and Handling Charges:		$6.00 US
			TOTAL:		

CUT HERE

0506 - G

***NOTE: PRICES IN US DOLLARS AND SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.**

SPORTCRAFT

FORMULARIO DE PEDIDO DE PIEZAS

No. 1-1-35-615 - FOOSBALL

Envíe este formulario junto con su cheque personal o giro a la orden de:

Sportcessories
313 Waterloo Valley Road
Budd Lake, NJ 07828
www.sportcraft.com

NOBMRE: _____ FECHA: _____

DIRECCIÓN: _____ TELÉFONO: _____

CIUDAD: _____ ESTADO _____ CÓDIGO POSTAL: _____

REF	CANTIDAD	NO. DE PIEZAS PEDIDAS	DESCRIPCIÓN	PRECIO POR UNIDAD	CANTIDAD TOTAL
1		9-3-35-615ML01	Tabla lateral	20,00	
2		9-3-35-615ML02	Tabla de extremo	12,00	
3		9-3-35-615ML03	Campo de juego	17,00	
4		9-3-35-615ML04	Pata	10,00	
5		9-3-35-615ML05	Caja de gol	8,00	
6		9-3-35-507ML32	Cubierta interior del colector de entrada	4,00	
7		9-3-35-508ML07	Cubierta de metal del marcador	2,00	
8		9-3-35-508ML08	Soporte de marcador plástico	1,00	
9		9-3-35-508ML09	Buje de cojinete exterior	2,00	
10		9-3-35-508ML51	Perno con cabeza plana de 3,5 x 19 mm	0,50	
11		9-3-35-615ML06	Cubierta exterior de metal del buje de cojinete	1,00	
12		9-3-35-615ML07	Buje de cojinete interior	2,00	
13		9-3-35-508ML55	Tornillo con cabeza redonda de 3,5 x 15 mm	0,50	
14		9-3-35-615ML08	Arco de gol	4,00	
15		9-3-35-615ML09	Colector de entrada de pelota	3,00	
16		9-3-35-508ML16	Arandela de plástico	0,50	
17		9-3-35-508ML53	Tubo del marcador	2,00	
18		9-3-35-615ML10	Cubierta de la caja de gol	2,00	
19		9-3-35-508ML52	Perla del marcador	1,00	
20		9-3-35-508ML20	Jugador (azul / negro)	2,00	
21		9-3-35-508ML21	Jugador (rojo / negro)	2,00	
22		9-3-35-508ML50	Tornillo con cabeza plana de 4 x 25 mm	0,50	
23		9-3-35-615ML11	Anillo de jugadores	0,50	
24		9-3-35-508ML47	Pelota de fútbol (anaranjada)	2,00	
25		9-3-35-508ML46	Pelota de fútbol (blanca)	2,00	
26		9-3-35-507ML29	Perno con cabeza redonda de 3 x 28 mm	0,50	
27		9-3-35-508ML43	Silicona	5,00	
28		9-3-35-508ML28	Placa de nombre	2,00	
29		9-3-35-615ML12	Puño	2,00	
30		9-3-35-508ML42	Arandela de resorte de 13 mm	0,50	
31		9-3-35-508ML31	Arandela de 22 mm	0,50	
32		9-3-35-508ML41	Perno/tuerca de montar de los jugadores	0,50	
33		9-3-35-508ML33	Varilla sólida de cromo con 2 orificios de 16 mm	6,00	
34		9-3-35-508ML34	Varilla sólida de cromo con 3 orificios de 16 mm	6,00	
35		9-3-35-508ML35	Varilla sólida de cromo con 5 orificios de 16 mm	6,00	
36		9-3-35-508ML39	Perno de llave hexagonal de 8 x 38 mm	0,50	
37		9-3-35-508ML37	Parachoques de goma	1,00	
38		9-3-35-508ML38	Llave hexagonal de 5mm	3,00	
39		9-3-35-615ML13	Tubo del colector de entrada de pelota	4,00	
40		9-3-35-615ML14	Rampa de esquina - derecha	5,00	
41		9-3-35-615ML15	Rampa de esquina - izquierda	5,00	
42		9-3-35-508ML13	Tornillo con cabeza plana de 3 x 12 mm	0,50	
43		9-3-35-615ML16	Carril lateral de parachoques	2,00	
44		9-3-35-615ML17	Cubierta interior de metal del buje de cojinete	2,00	
				Subtotal:	
				Residentes de NJ (6%), de IL (6,25%) y de CA (7,75%) añadan de impuesto sobre la venta:	
				Cargos por envio:	6,00 $US
				TOTAL:	

CORTE AQUÍ

0506 - G

***NOTA: LOS PRECIOS ESTÁN EN DOLARES AMERICANOS Y PUEDEN CAMBIAR SIN AVISO**